



GÁZÜZEMŰ HŐTÁROLÓS VÍZMELEGÍTŐ



PLYNOVÉ AKUMULAŠNÍ OHŘÍVAŠE VODY



50V KN - 80V KN - 100V KN - 120V KN - 150V KN

KEZELÉSI, SZERELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS

NÁVOD NA INSTALACIA A OBSLUHU

FIGYELMEZTETÉS!

HU

Ha gázszagot érez:

- 1. Zárja el a gázcsapot!**
- 2. Nyisson ablakot!**
- 3. Ne használjon nyílt lángot, elektromos készüléket, kapcsolókat, ne folytasson szikrát okozó tevékenységet!**
- 4. Zárja el az őrlángot!**
- 5. Hívja azonnal a helyi gázszolgáltató szerelőjét.**

FIGYELEM!
Ne tároljon és használjon gyúlékony anyagot és folyadékot a készülék közelében!

- A készülék helyes működése érdekében a kézikönyvben található utasításokat be kell tartani.
- Jelen kezelési könyv tartalmazza a használati, a beszerelési és karbantartási utasítást.

A KÉSZÜLÉK BEÜZEMELÉS KÖTELES!

Az üzembe helyezéshez ki kell hívni a jótállási jegyben, illetve szervizjegyzékben feltüntetett szervizek egyikét. A szerelő ellenőrzi a beépítés szakszerűségét, beállítja a készüléket, tájékoztatást ad a készülék kezeléséről, és kitölti a jótállási jegy megfelelő rovatait. A beüzemeléssel és a garancia érvényesítésével kapcsolatos egyéb teendők miatt kérjük, olvassa el a jótállási jegy idevonatkozó részét!

1.A készülék felépítése

- hosszú élettartamot biztosító zománcozott tartály, elektrolitikus korrózióvédelem aktív anóddal,
- zománcozott külső lemezburkolat,
- CFC mentes nagy sűrűségű poliuretán hab szigetelés, ami csökkenti a hőveszteséget,
- gázszelép: többállású szabályozható termosztát, biztonsági termoelem, felsőhőmérséklet határoló, ami rendellenes működés esetén megszakítja a gázellátást,
- rozsdamentes acél főégő,
- piezo elektromos gyújtás.

H gáz: normál fűtőértékű földgáz

S gáz: csökkentett fűtőértékű földgáz (Magyarország bizonyos területein található)

MODELL			50V KN	80V KN	100V KN	120V KN	150V KN
Úrtartalom	L		50	77	100	115	155
Max. víznyomás	Bar		8	8	8	8	8
Névleges hőterhelés	kW	H. Pb gáz S gáz	2,0	2,0	2,0	2,0	2,0
Hasznos teljesítmény	kW	H. Pb gáz S gáz	1,7	1,7	1,7	1,7	1,7
Felfűtési idő t 45° C	Min.	H. Pb gáz S gáz	99	151	191	224	286
Hőveszteség 60° C-on	W		200	230	260	280	300
Melegvízadáó képesség 45° (t=30)	L/h	H. Pb gáz S gáz	48	48	48	48	48
Melegvízadáó képesség 60° (t=45)	L/h	H. Pb gáz S gáz	32	32	32	32	32
CSATLAKOZÁSI NYOMÁS							
Földgáz (H) G20	mbar		25	25	25	25	25
„ S „ gáz G25.1	mbar		25	25	25	25	25
PB gáz G31-G30	mbar		29	29	29	29	29
GÁZFOGYASZTÁS							
Földgáz G20	m³/h		0,21	0,21	0,21	0,21	0,21
„ S „ gáz G25.1	m³/h		0,24	0,24	0,24	0,24	0,24
PB gáz G31-G30	g/h		157	157	157	157	157

FÚVÓKAMÉRETEK, ÉGŐNYOMÁS BEÁLLÍTÁSA

MODELL	Főgő fűvóka					Őrláng fűvóka
	50V KN	80V KN	100V KN	120V KN	150V KN	AZ összes modellnél
Földgáz G 20	1,20	1,20	1,20	1,20	1,20	0,30
S gáz G25.1	1,20	1,20	1,20	1,20	1,20	0,30
PB gáz 31 - G30	0,67	0,67	0,67	0,67	0,67	0,20

A FENTI FÚVÓKÁKRA MEGADOTT ÉRTÉKEK MILLIMÉTERBEN ÉRTENDŐK

	Csatlakozási nyomás (mbar)	Égőnyomás (mbar)				
		50V KN	80V KN	100V KN	120V KN	150V KN
Földgáz G 20	25	10,7	10,7	10,7	10,7	10,7
S gáz G25.1	25	15,0	15,0	15,0	15,0	15,0
PB gáz 31 - G30	29	28,5	28,5	28,5	28,5	28,5

BEÉPÍTÉSI, ÉS KEZELÉSI KÉZIKÖNYV

Kémény nélküli tároló rendszerű gázvízmelegítő készülékekhez

TARTOZÉKJEGYZÉK

A készülékeket a következő tartozékokkal együtt szállítjuk:

- **füstgáz sapka (1),**
- **8 bar-os (800 kPa) biztonsági szelep egybeépítve a visszacsapó szeleppel (2),**
- **kezelési könyv, jótállási jegy.**

A FELHASZNÁLÓ FIGYELMÉBE AJÁNLJUK

Beépítés - A készülék beszerelését csak megfelelő képesítéssel rendelkező személy végezheti. A beépítést a helyi gázszolgáltatónak előzőleg jóvá kell hagynia. A beépítést végző szerelőnek a munkája elvégzése után értesítenie kell a gázszolgáltatót, amelynek alkalmazottja nyomáspróbának veti alá a gázvezetékét, majd ráköti azt a már meglévő gázrendszerre. A beépítéskor be kell tartani a vonatkozó szabványokat és előírásokat. Ezen ismeretek hiányából eredő károk a felhasználót terhelik.

- Ügyeljen rá, hogy a melegvíz igénynek megfelelő méretű vízmelegítőt építsen be. Ha a melegvíz felhasználás nagyobb a vízmelegítő teljesítményénél, az a készülék élettartamát lerövidíti. Ebből adódó károk a felhasználót terhelik. Amennyiben nem biztos a megfelelő méretválasztásban, kérjük forduljon a készülék forgalmazójához.

Beüzemelés - A készülék beüzemelés kötelező. Az üzembe helyezéséhez ki kell hívni a jótállási jegyben, ill. szervizjegyzékben feltüntetett szervizek egyikét. A szerelő ellenőrzi a beépítés szakszerűségét, beszabályozza a készüléket, tájékoztatást ad a készülék kezeléséről, és kitölti a jótállási jegy megfelelő rovatait. A beüzemeléssel és a garancia érvényesítésével kapcsolatos egyéb teendők miatt kérjük, olvassa el a jótállási jegy idevonatkozó részét!

Karbantartás - A napi használat során a készülék semmilyen karbantartást, ápolást nem igényel. A magyarországi vízminőség azonban rendkívül változó, így a készülékek vízkövesedése területenként más és más lehet. A vízkövesedés a készülék élettartamát erősen befolyásolja, ezért ennek időszakonkénti ellenőrzése fontos feladat. Mivel a vízmelegítő élettartama a garanciális időszak többszöröse, így közös érdekünk a rendszeres karbantartás. Ez a készülék garancia meghosszabbítását jelenti. Kérjük, olvassa el a jótállási jegy idevonatkozó részét!

Vízminőség - A készülékekbe jutó vizet **14 Nk°** feletti vízkeménység esetén kezelni kell. Ennek hiányában a készülékekben fokozott vízkövesedés jelentkezhet. A kemény víz okozta károk javítása nem garanciális tevékenység! A lerakódás megakadályozására a rendszeres karbantartás ill. a kereskedelembe kapható vízkezelők alkalmasak. Kérjük, olvassa el a jótállási jegy idevonatkozó részét!

Üzemeltetés - A készülék javítását, a garanciális idején belül csak az arra feljogosított szakszerviz végezheti. A szervizek névsora a jótállási jegyben, ill. a szervizjegyzékben található!

- Az Ön biztonsága érdekében a földgázt és a Pb gázt szagosító anyaggal keverik össze. Ha gázszagot érez egy helyiségben, semmilyen körülmények között ne használjon nyílt lángot, elektromos készüléket, ne folytasson szikrárt okozó tevékenységet! Szellőztesse ki a helyiséget, zárja el a gázcsapot, majd haladéktalanul értesítse a helyi gázszolgáltatót!



- Ne tegyen semmit a vízmelegítő tetejére, mert az zavarhatja annak megfelelő működését! A vízmelegítők egy olyan egységgel rendelkeznek, mely feladata az égőfejhez érkező gáz elzárása és így a készülék működésének megszakítása, a füstgáz kivezető fedél részleges vagy teljes elzáródása esetén.

Ez az egység egy, az égőfej tartóra rögzített és $100^{\circ}\text{C} \pm 3$ -ra beállított termosztátból (A) áll, mely a gázszelep megszakított csatlakozására került felszerelésre.

Ezt az egységet semmilyen oknál fogva nem szabad eltávolítani vagy megrongálni.

Ugyanebből az okból kifolyólag, meghibásodás esetén, az eredeti alkatrészszel történő helyettesítést, megfelelően képzett szakember végezheti, aki nagy figyelmet fordít az alkatrészek megfelelő elhelyezésére.

- Ne erőltesse a termosztatikus gázszelep (3) gázcsapját! A megrongált csap robbanást, súlyos sérülést okozhat. Ha problémát okoz a csap forgatása, hívjon szakszervizt!

- A felfűtéskor, ill. túlterheléskor kondenzáció jelentkezhet. Az égéstermékben lévő vízgőz lecsapódik a hűvösebb felületeken és összegyűlve vízcseppek formájában visszacsepeghet a forró felületekre, amelyek sístergő vagy sercegő hangot keltenek. Úgy tűnhet, hogy a vízmelegítő szivárog, miközben a víz valójában a kondenzációból származik. Ha a tartályban lévő víz hőmérséklete eléri a kb. **45 °C**-ot, úgy a jelenségnek meg kell szűnnie. Fokozott vízpára lecsapódást lehet észlelni a téli, illetve kora tavaszi hónapokban, amikor a bejövő víz hőmérséklete a legalacsonyabb, illetve ha a készülék nedves, nyirkos helyiségben üzemel.

A termékek állandó fejlesztése miatt fenntartjuk a jogot a kézikönyvben szereplő adatok értesítés nélküli megváltoztatására!

A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA

A készüléket csak vízzel teljesen feltöltve szabad használni! Nyissa ki a legközelebbi melegvíz csapot, hogy a levegő a tartályból eltávozhasson. A készülék hidegvíz csapkja elé szerelt elzáró csapot (4) szintén nyissa ki. Ha buborékmentes víz folyik a melegvíz-ágból, vagyis a tartály megtelt, a melegvíz csapot elzárhatja.

- A készülék elé szerelt gázcsapot nyissa ki!

- A gázszelep hőfokszabályozó gombját (5) fordítsa a ● (kikapcsolt) helyzetből a ★ (begyújtás) helyzetig!

- A gázszelep hőfokszabályozó gombját kb. 20 másodpercig nyomja be, majd ezzel egyidejűleg néhányszor nyomja meg a piezzoelektromos-gyújtó gombját (6)! Ellenőrizze, hogy a gyújtóégő (7) meggyulladt-e! Ha nem gyulladt meg ismételve meg az eljárást!

- A gyújtóégő meggyújtása után forgassa el a gázszelep hőfokszabályozó gombját a kívánt hőmérsékletig. Amennyiben a főégő nem gyullad meg, úgy ismételve meg a teljes begyújtási sorrendet. Ha a készüléket több próbálkozás ellenére sem tudja begyújtani, zárja el a gázcsapot, és hívjon szakszervízt.

HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÁS

A készülékben lévő vízhőmérsékletet a termosztatikus gázszelep hőfokszabályozó gombjával lehet szabályozni.

A termosztatikus gázszelep hőfokszabályozási tartománya: **35...75 °C** (3. ábra)

A hőfokszabályozó gombon található számok különböző hőmérséklet értékeknek felelnek meg.

➤	1-es jel kb. 35°C,	◀
➤	7-es jel kb. 75°C	◀

A víz hőmérsékletét állítsa **60 °C**-ra. Ez körülbelül 5-ös, 6-os állás. Ennél a beállításnál üzemel a készülék a leggazdaságosabban, és a vízkő lerakódása is korlátozott.

Az esetleges kondenzáció elkerülése érdekében ne használja a vízmelegítőt a hőfokszabályozó gomb 2-es állása alatt!

A víz hőmérsékletéről a készülék palástján elhelyezett hőmérő ad tájékoztatást.

A KÉSZÜLÉK KIKAPCSOLÁSA

A gázszelep hőfokszabályzó gombját forgassa a ● (kikapcsolt) állásba. A főégőnek és a gyújtóégőnek is ki kell aludnia. Ha hosszabb ideig kívánja a készülékét kikapcsolt állapotban hagyni, és a helyiség hőmérséklete fagypont alá süllyedhet, úgy gondoskodjon a tartályban lévő víz leeresztéséről.

VÍZLEERESZTÉS

- Zárja el a készülék hidegvíz csapját!

- Nyissa ki a melegvíz-rendszer valamely csaptelepét!
- Nyissa ki a készülék biztonsági szelepét! Gondoskodjon róla, hogy a biztonsági szelepből kifolyó víz el legyen vezetve! Vigyázzon, a víz forró lehet!
- Amennyiben a vízmelegítőt hosszabb időre ki akarja kapcsolni és vízteleníteni, a biztonsági szelepet nyitva kell hagyni. Ezt a szelep karjának kiakasztásával érheti el. Ne felejtse el a következő feltöltéskor a szelep karját normál helyzetbe állítani!

A KIVITELEZŐ FIGYELMÉBE AJÁNLJUK

A KÉSZÜLÉK BEÉPÍTÉSE

- A gáztüzelésű vízmelegítőt nem szabad olyan helyre beszerezni, ahol gyúlékony folyadékokat és gázokat tárolnak. Figyelni kell továbbá arra, hogy zárt helyiségben a természetes légmozgás hatására gyúlékony gázok kerülhetnek máshová is, mint ahol tárolják azokat.
- Nem szabad a vízmelegítőt állandó tartózkodás céljára szolgáló helyiségben (pl.: lakószobában) elhelyezni. Nem szerelhető a vízmelegítő védtelen, külső területre sem. A vízmelegítő beépítésekor gyúlékony szilárd anyagoktól az alábbi védőtávolságokat kell betartani: burkolattól min. 5 cm, a készülék aljától és tetejétől min. 30 cm. A könnyű szerelhetőség miatt a vízmelegítő előtt min. 80 cm távolságot kell meghagyni.
- Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol a készülék tartályából vagy menetes csatlakozóinál esetlegesen szivárgó víz a vízmelegítő környezetében vagy a padlóban kárt okozhat. A vízmelegítő helyes működése megfelelő légellátást is kíván. Annak a helyiségnek a légellátását, ahol a vízmelegítőt elhelyezik a vonatkozó szabványoknak, és előírásoknak megfelelően kell kialakítani.
- A vízmelegítőt nem lehet olyan helységbe, vagy légáramlásba elhelyezni, amelyben a következő anyagok találhatók:

freonok, klór, kalcium-klorid, szén-tetraklorid, halogénes hűtőfolyadékok, perklór-etilén, triklór-etilén, sósav, gyúlékony anyagok, etilén-diklorid, fotó vegyszerek. Ezek az anyagok gyakran megtalálhatók a háztartásokban és az iparban is - pl.: szépségszalonokban, patyolatokban, fotólaborokban valamint folyékony és por mosószerekben, tisztítószerekben, hagyományos spray dobozokban, és antisztatizáló szerekben. Az ilyen levegő légszűrő alkalmas lehet, de a gázlángba kerülve, olyan maró hatású savak keletkeznek, amelyek minden fémet megtámadnak.

Amennyiben a készülék hibáját e maró anyagok okozzák, a vállalt garancia nem érvényes. Ilyen környezetben ajánlatos elektromos vízmelegítő alkalmazása.

- Pb gázos alkalmazás esetén a gázkészülékeket nagyobb óvatossággal kell használni. A Pb gáz nehezebb, mint a levegő, ezért a mélyen fekvő területeken és nem fejmagasságban gyűlik össze. Emiatt nehezen észlelhető. A Pb gáz üzemű készülékeket nem szabad talajszintnél mélyebb helyekre beépíteni, így például alagsorba, pincébe. Ezek a modellek különböznek a földgáz üzeműektől. Soha ne próbálja meg a különböző típusú készülékeket más gázfajtáról üzemeltetni, mert ezzel életveszélyt okozhat! A készülék beszabályozását más gázfajtára csak márkaszerviz végezheti.

A BIZTONSÁGI SZELEP BEKÖTÉSE

A kombinált biztonsági szelepet a készülék hidegvíz csomkjára kell rákötni.

A visszacsapó szelep - amely része a biztonsági szelepnek - megakadályozza a tartály leürülését csőrepedés esetén.

A felfűtési idő alatt előfordulhat, hogy a biztonsági szelep gyengén csöpög, amit a készülékben megnövekedett nyomás okoz, ezért a szelep csomkját kösse lefolyóhoz (8). Vigyázat, a kiömlő víz forró lehet!

A nyomásnövekedés miatti csöpögés elkerülhető, ha a melegvíz rendszerbe ivóvízre való tágulási tartályt (9) kötnék.

A biztonsági szelep nyitási nyomása: **8 bar (800 kPa)**. Tilos a biztonsági szelep bedugóztatása!

A VÍZCSÖVEK BEKÖTÉSE

A hidegvíz csomk kék színű koronggal van jelölve.

A hidegvíz cső bekötéséhez csak menetes kötést szabad használni. Tilos a forrasztással történő csatlakoztatás, mivel a hő megrongálná a kombinált biztonsági szelepet!

A hidegvíz vezetékbe építsenek be elzáró csapot, hogy a vízmelegítő karbantartásakor vagy javításakor el lehessen zárni a vizet. A hidegvíz elzáró csapnak a készülék üze közben állandóan nyitva kell lennie.

A készülék vízrendszerre való csatlakozásánál javasoljuk a flexibilis tömlő alkalmazását. Ügyeljen a megfelelő méret kiválasztására!

A hosszú melegvíz vezeték szigetelésével energiát és vizet takaríthat meg! A vízmelegítőt és a vízvezetékeket óvni kell a megfagyástól!

Amennyiben a vízvezetékrendszer nyomása meghaladja az 5 bar (500 kPa) nyomást, úgy építsen be nyomáscsökkentőt (9), lehetőleg a készüléktől távolra.

A készülék feltöltésekor figyeljen rá, hogy a készülékbe a vezetékrendszerből szennyezőanyag ne juthasson.

A vízmelegítő melegvíz csomkja piros színű koronggal van megjelölve. A hideg és melegvíz csomkok mérete: **G 3/4"**.

A GÁZCSŐ BEKÖTÉSE

A gázvezetéknek a termosztatikus gázszelepre való rákötésénél (11) az utólagos javítások miatt alkalmazzon oldható csőkötetést, flexibilis tömlőt!

Közvetlenül a termosztatikus gázszelep elé be kell építeni egy főelzáró csapot, valamint egy gázszűrőt. A gázszűrő beépítéséhez csak **klingerit** anyagú tömítőgyűrűt alkalmazzon! Ha a szűrő beépítése nem történik meg, és valamilyen szilárd szennyeződés kerül a gázszelepbe, akkor annak javítása nem garanciális! A gázcsatlakozó mérete: **G 1/2"**.

A FÜSTGÁZSAPKA FELHELYEZÉSE

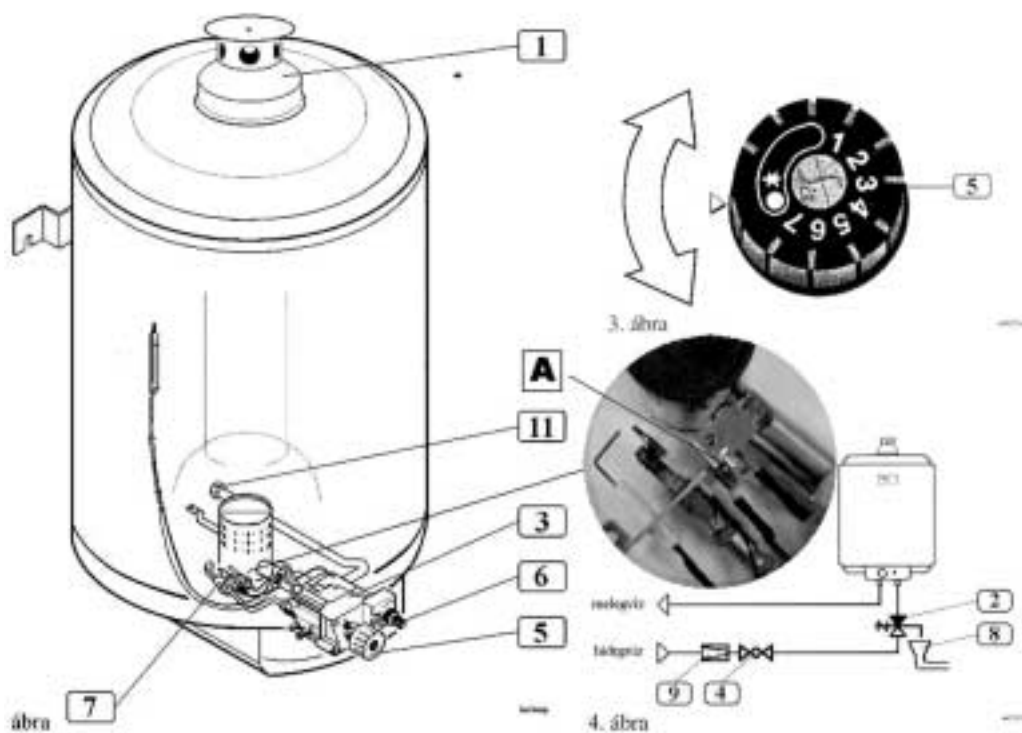
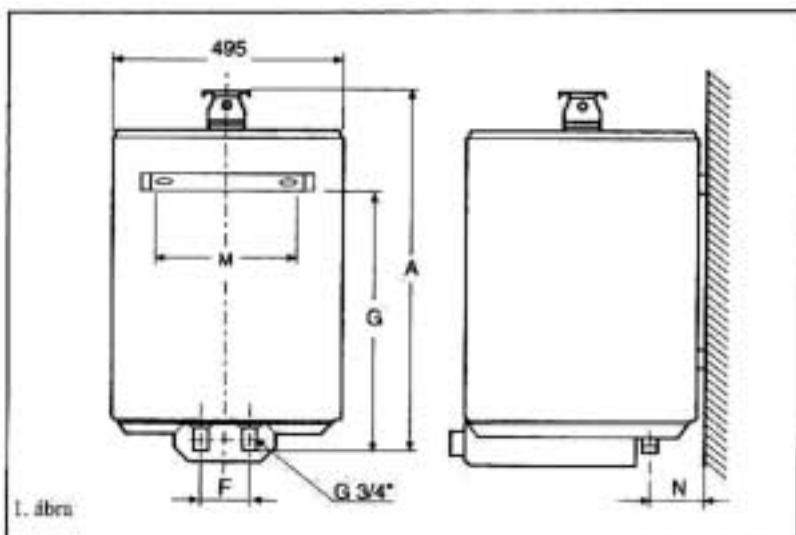
A füstgázsapka felhelyezése kötelező. A kialakítása olyan, hogy jól illeszkedjék a füstcsőcsomókra ezért nincs szükség semmilyen rögzítésre (pl.: csavarozásra). Felhelyezésekor csak arra kell ügyelni, hogy a sapka körkörösén felfeküdjön.

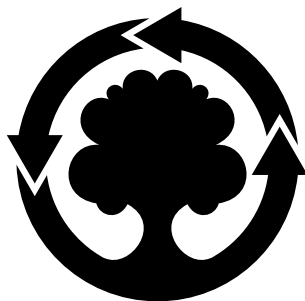
BESZERELÉS ELLENŐRZŐ LISTA

✓	Megfelelően erős-e a készülék rögzítése?
✓	Megfelelően szerelték-e be a biztonsági szelepet?
✓	A hidegvíz és melegvíz ágak megfelelően csatlakoznak-e a vízmelegítőhöz?
✓	A vízmelegítő teljesen fel van-e töltve vízzel?
✓	Megfelelő-e a gázvezeték kialakítása?
✓	Beépítettek-e főelzáró gázcsapot?
✓	Beépítettek-e gázszűrőt?
✓	Felhelyezték-e a füstgázsapkát?

ÁBRÁK

TÍPUS	Méretek (mm)					Tömeg (kg)
	A	F	N	G	M	
50 V KN	680	100	115	320	150÷310	27
80 V KN	800	100	115	495	150÷310	31
100 V KN	955	100	115	640	150÷310	37,5
120 V KN	1100	100	115	800	150÷310	48
150 V KN	1350	100	115	1050	150÷310	53





**MTS MAKES USE OF
RECYCLED PAPER**

292447.04 0505 Litograf s.r.l. Jesi

Merloni TermoSanitari SpA

Viale Aristide Merloni, 45

60044 Fabriano (AN)

Tel. 0732.6011

Telefax. 0732.602331

Telex 560160

<http://www.mtsgroup.net>

MTS
GROUP